

نَهْمًا الْمَلَاة

صحيفة علمية وثقافية

月

華



期九十第 卷五第

No. 19, Vol. V.

版出日五月七年二十二國民華中

II. Rabi'el-Awal, 1352, A. II,

本期目錄

古蘭譯解

第十六章第九十節(續完)

馬安毅

論著

西行感想的片段

馬松亭

教義

跟隨

虎世文

譯叢

伊斯蘭宗教史(續)

士謙譯

回教世界

「漢直」問題與英印政府(續完)

海維諒

專件

成達師範學校致全國回教學校團體清真寺書

北平駝業公會收容難民收支報告

特載

西北之行(續)

馬驥實

調查

濟南市回民狀況(續完)

黑應林

紀事

六則

插圖——金字塔下留影
懸石殿下留影

代郵

- △滄縣蕭月笙先生：函報均收到，缺報已照補，請勿念。
- △鄭州馬長昇先生：報已照寄，報費每年大洋壹元，併聞。
- △宣化鄭康樂先生：尊址已改正，聖地風景已另郵掛號寄上，請勿念。
- △上海楊玉書先生：五六月份報均照補寄，忠山已脫離本社，請仍直接向編輯部接洽為荷。
- △宣化馬耀庭先生：惠書奉悉，承指教感甚。郵局投遞，容有遲誤，尚祈涵宥，以後自當注意，請勿為念。十六期以後，均已照寄，如未投到，請見示，以便補寄。
- △道口馬笑塵先生：大洋壹元收訖。已自六月上冊起照寄。
- △武昌張仲德先生：示悉，趁暑假之暇，流覽教笈，景佩之至。漢譯古蘭經每部大洋四元，成達出版部代售。承訊特聞。
- △北平駝業公會，第十八坊自治坊：示悉，貴會慈善為懷，辦理救濟事業，彌深欽敬。收支清冊已分登第十九、廿兩期，請勿念。
- △蕪湖金茂如先生：兩函均悉。承代訂各君之報，已自第十四期起按八冊照寄，請無為念。郵局誤事致勞盼念，歉甚。
- △湖南邵陽回民工場：郵票壹元照收，已按期奉寄。
- △開封馬運五先生：兩函均悉，大洋五元照收，聖地風景第一集已掛號奉寄矣，請檢收；西行日記出版時當再奉寄五部。

نفسية القرآن الحكيم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا هُوَ بِأَمْرٍ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيَّائِي ذِي الْعُرْفِ وَيَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ

يُعْطِيكَ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

古蘭譯解

(續第十五期)

馬宏毅

異端者，即是穩健的智慧所不承認與在天經、聖諭中人認不得它的那種行持。我們既知異端在我們上是受禁的，便不可去行，並須禁他人勿行，所以「舍勒耳」才把命人以善事，禁人于異端，在凡是穆士林上作為當然，在他們能夠立行他的時候。所謂善事，即是穩健的智慧所承認與在天經、聖諭中人認得它的那種行持，和異端正是相反，所以命人以善事，禁人于異端，表面看來是兩回事，其實和一回事一般，因為命以善事，乃是積極的辦法；而禁人于異端，却是消極的辦法。二者辦法雖不一，但其歸宿却是一致。古蘭有云：「使爾等中之一夥人叫于好，命人以善事，禁人以異端，此等人乃得脫離者。」這段啊業締便可以證明命人以善事，禁人以異端，乃兩件當然，得脫離惟獨了它兩個。並指示我們：立行它兩個是副天命，不是正天命，有一部分人遵行了，別的人便可卸却責任，因為安拉並沒有說：「使爾等之全然命人以善事，禁人于異端。」而只說了個「使爾等中之一夥人」，那末一個團體中有一個人或有一部分人立行了這兩件事，則其餘的人便可從傷害上得其脫離了。若人們全然遲延這兩件事，則傷害

普蓋了能夠立行這兩件事的人的全體。聖人說：「設一夥作罪的人，在他們中有能夠制止他們的人，但是他們沒有制止。如此的時候，幾乎安拉憑着他跟前的罪刑普蓋他們的全體。」又說：「你們必須以善事命人，並須以異端禁人；或安拉使你們中的惡人管轄你們，然後你們的善人祈禱，安拉不應答他們。」又說：「你們中見異端者，使其以手制止之！不能，則以其舌；再不能，則以其心。」

暴虐者，即強梁跋扈以勢欺人也。此等人也，多桀驁不馴，自尊，卑人，時懷領袖之欲，行路，則必欲行人之前而大搖其擺，掌權，則必自作威福，任意放蕩，得勢，則睥睨一世，魚肉人民。古蘭有云：「勿樂行於地，實則安拉不喜搖擺，鬥寵的人們。」所指即此等人也。

結論

彼勸爾等，冀爾等受勸也。即安拉以公道、行好、接續親戚三事命令吾人躬親實行；於醜事，異端，暴虐三事禁止吾人遠離勿爲。安拉乃執掌萬事萬物之主宰，大能無所不能者，彼苟欲使吾人行此三事而止彼三事，在彼豈不甚易，又何須冀吾人之受勸也？曰：彼乃大能無所不能之主宰，此誠實言也，然彼賦吾人以選擇善惡之自由，即令吾人運用此自由任意選擇而行之，故曰，冀爾等受勸也。古蘭有云……爲證爾等，誰最善。即此意也。或曰：此處之冀字，非希冀之意義，乃含有一種命令的意味，即爾等其實行之！蓋「知」之所以爲貴，貴其知後實行也，知而不行之空知則又有何貴焉？此段啟示，即命吾人實地實行也，非僅令吾人知之而已。且也，不行之空知，不徒無益，反有害焉。何以見之？蓋不知而作之罪輕，知而故犯之罪重。譬如殺人，固大罪焉；然不知而誤殺，其罪輕；知而故殺，其罪重。此今世人定之法律，猶有如此之分，況後世安拉親自之審判也。且法律只能審爾已成之事實，至於爾心之存念善惡，則彼毫不過問也；安拉則不然，不惟知爾之行爲好壞，且洞知爾心存念之

善惡也，古蘭有云：「安拉乃洞知萬事者。」又云：「安拉乃洞知爾等所作之者，在天與地者爲安拉所掌，爾等若宣揚心中所懷者，或隱匿之，則安拉藉此與爾等清算。」吾人觀上段啟示，可知安拉非徒知吾人存心之善惡而已矣，且藉之審判吾人也。觀乎此，可知惡念且不可存，況敢作惡事乎！

吾人須知賴鴉乃是朽壞的不久長的，就如棧道一般，一過而已；後世乃是我們的故鄉，永久的居處，我們切不可貪旅店一時之快樂，而忘却我們永居的樂園——故鄉。且也吾人之來於賴鴉，如自安拉之前領東而作買賣然，須要時常算算，我們的生意究竟是賠是賺，賺了固然光榮，但是賠了却有什麼臉面去見我們的東家——真主。做買賣的過節必要結賬，每到一年底，必要算一次總賬，我們降生賴鴉已是數十年了，可曾算過幾次小賬，結過幾次大賬？大概一次也沒有算過吧！生意不算賬是要賠錢的，這是我們大家都知道的，那末我們終生未曾算過一次的買賣，總不會賺錢吧！假使我們不想教我們的買賣賠錢的話，惟一的辦法，便是竭力實行這段啟示了，因爲這段啟示包括了世界上好的全然與歹的全然。我們若能實行遵守公道，行好，接續親戚三事；並能實行禁止醜事，異端，暴虐三事，那麼我們的買賣便不至於賠錢，將來也有臉見主，受主的賞賜，永居樂園。

參考：太福西勒克比勒 賽阿代圖里艾白丁

出版

部

啓事

凡在陽歷八月十日以前，

訂購西行日記者，均收

五角，八月十一准出書。

論 著

西行感想的片段

(馬松亭阿衡在華語學校講演)

王夢揚筆記
胡頹明譯英

諸君：鄙人承胡頹明先生介紹，裴校長的函召，到貴校和大家談談話，覺得很是榮幸；不過鄙人學識淺陋，而這次出洋，時間又很短促，用走馬觀花的觀察，來向大家報告，恐怕沒有甚麼貢獻，同時又很是慚愧。

鄙人是回教徒，絕對信仰回教，同時對於世界各大宗教，都很熱誠愛護，換言之，鄙人是宗教運動中一個份子，因鄙人本着古蘭經訓，知是這個世界，是進步的，而進步的權輿，是以人類負其責的，古蘭說：「祈引我于直路」，(一、五)直路即正義進化之路也，又說：「我確已提出信託於天地山嶽，而彼等拒絕担負，並畏懼之，人類則擔負之矣，實則人是愚且暗者。」(三三、七三)可見人類應努力負起改進世界為全人類謀福利的使命，因古蘭說：「爾等須于為善及正義而互助，爾等莫於為罪及仇視上互助」。故互助以謀全人類的幸福，是我們的要務。但是要達到這個目的，據個人的觀察，非從宗教運動入手不可。因為在文藝復興，科學未倡明以前，宗教是世界文明唯一結晶品，其後，則人人

醉心于科學，迷信科學萬能，固然由此而人類物質的享受，不能說沒有進步，然而若把近世的人類享受的苦樂作一概括觀察，恐怕人類並沒有受着科學的福利，反而受牠的惡影響，却是不小，這是人所共認的事實。其原因則是人們只努力于物質的供給，而忽略精神的維繫，譬如一個人，只是錦繡其服，膏粱其食，但是既沒治世界的學識，抑且無克己的能力，則其行動必要逾軌，而發生名敗身喪的結果。回教至聖穆罕默德氏，乃是繼母撒，而撒，以為善正義領導人羣的大力者，古蘭經真宰這樣對穆聖說：「我差你無他，惟為普慈普世；」又說：「彼是向其僕人降種種的明蹟，庶使爾等自黑暗中至光明，安拉確是憐恤，慈憫爾等者。」(五七，九)我們由這種誥命，知道宗教——精神維繫的力量，是如何的偉大。又有人說，學術發展的途徑，可分三個時期，一，神學期，二，玄學期，三，科學期，意思是到了科學期，則所謂神學，玄學，皆可不復存在，而科學真是萬能了，但近世歷史告訴我們，這種論斷，完全不對的。因為科學倡明，已有四百年的歷史

，而人們對於神學玄學的研究，轉形感覺興味而努力。另一方面受着戰爭，政潮，社會問題，種種的刺激，已對科學萬能，根本發生懷疑；甚至有人主張廢除科學，而專研究神學。這雖是過甚之詞，但我們至少要承認科學倡明，無碍于宗教之發展，宗教真理，反因科學而新明的。二者相需相濟以成，一方面為物質上的供給，一方面為精神上的維繫，尤其現在受科學遺毒太深，人欲橫流，邪說披靡的時候，對於「宗教運動」更應當十二分的努力。所以宗教運動，就是世界進化的運動，進一步言之，就是大同運動，和平運動。

個人是回教徒，其努力途徑，當然不出回教範圍，幼年即從事于宗教之研究；民國十四年，在濟南同唐柯三君創辦成達師範學校，以造就開明通達的傳教師為職志，十七年遷于北平，因為歷史很淺短，故尙未能充分發展。同時，并注意於文字的宣傳，故又發行月華報，組織出版部，以資宣傳教義。去年秋季，第一班學生畢業，除一部派往西北及內地各處服務外，并選拔優秀五名，送往埃及愛資哈大學肄業，以資深造。因為埃及是近代回教文明中心，愛資哈大學是埃及最高的學府，該校有一千

年的歷史，一萬個學生，規模極為宏大。以前並沒有中國學生，去年，雲南回教俱進會，曾遣送學生四人，該校很是歡迎，并特允設中國學生部，我們所派遣的學生是第二屆。護送學生的事務，當然是我去做，同時個人因為致力於宗教運動，認為非先了解全世界回教情形不可，故早具出遊的志願；同時，教規有一種朝覲的功課，就是：回教教徒，每人一生要到回教發源聖地「麥加」朝覲一次，以示其信念之真誠，有這三種動機，出遊才成為事實。又因要利用短的期間去考查各地回教情形，恐怕個人精力不支，遂又約同校中出版部主任，兼月華報編輯趙振武君同行；并有校董張潤芝君，因交付朝覲功課，也一道同行。

(未完)

漢譯古蘭

繙譯者 王靜齋阿衡

精裝一冊 工料洋四元

北平東成達師範出版部代售
四牌樓

教義

跟隨

虎世文

跟隨就是自己不負任何責任，事事步別人的後塵，在禮拜裏，跟隨伊媽目，也是這個意思。但這·實際含着深遠的意義，象徵着穆士林們優美的德性，非一味盲從，不事研究者，可同日而語。既云是跟隨，所以須遵從伊媽目的領導，不可搶先他，因此，假使伊媽目尚在鞠躬，叩首的當兒，跟隨者先抬起頭來的時候，必須返回去，等着伊媽目起來時再起來，這樣並不成爲再度的鞠躬。愛比虎來勒，曾傳述一極嚴厲的聖訓，以警告搶先伊媽目的人，他說：「聖人說『你們的一人，在伊媽目之先，由鞠躬，叩首中起來，難道不畏安拉，令他變成驢頭，或成驢形麼？』關於爭先伊媽目的事，許多的經籍，論之甚詳，筆難盡述。平心而論，假使我們爭先了伊媽目的話，試問我們跟隨伊媽目乎？抑伊媽目跟隨我們乎？」

跟隨伊媽目，大概可分兩種：言語的，動作的。言語方面，各家伊媽目的意見，參差不齊。例如：拜中的格拉阿提（誦經），有主張跟隨者，不跟隨者，吾們大伊媽目，則主張不跟隨，無論伊媽目高唸

，或低唸，跟隨者都緘默。其餘的讚詞，則隨同着伊媽目唸。至於動作方面，一致公認跟隨當然，毫無異議，假如伊媽目在跟隨者的太思畢哈，未完成以前，即已立起，則跟隨者，亦得隨之而立起，不得遲延。假如伊媽目，已立於第三拜，而衆人的台顯呼德尙未唸畢，則須唸畢立起，然隨之起立亦可以。但伊媽目在衆人尙未唸畢讚聖及祈禱詞以前，而出色蘭的時候，則須隨同着出。蓋太顯胡德是瓦直布，而讚聖祈禱，乃損納也，

上述種種，都是衆人的怠緩，伊媽目沒有錯誤。假使伊媽目忘了辦，衆人應跟隨呢？或獨自辦呢？哈里畢帥額勒的經中說：「五件事若果伊媽目沒有作的話，衆人也勿作：1. 古努台，2. 兩恩代的太克畢雷，3. 中坐，4. 誦經的叩頭，5. 錯誤的叩頭。」這是沒有作的。假使伊媽目多作了，衆人又應怎樣呢？該經又說：「四件事若果伊媽目作了的時候，衆人勿跟隨：1. 增加叩首，2. 增加恩代的一切太克畢雷，3. 增過者那在的四個太克畢雷，4. 伊媽目於第四拜太顯胡德畢，誤立於第五拜，此時跟隨者，若未動，則仍跪着等候，如果他返回的時候，不再唸太顯胡德而出色蘭，跟隨者亦隨同出色蘭。如果他

第五拜已經叩頭，則跟隨者獨自出色蘭。如果第四拜全沒有跪，即立於第五拜的話，如他返回則跟隨者亦須返回，如果第五拜業已叩頭，則禮拜全壞矣。』此外尚有幾件事，如果伊媽目沒有作到，衆人勿廢，『1. 入拜時拾兩手，2. 賽那（伊媽目尙陰法誦哈的時候可以舉行，入於蘇勒則否）3. 鞠躬的太克畢雷，4. 叩頭的太克畢雷，5. 鞠躬叩頭裏的讚詞，6. 唸賽米爾拉乎，7. 唸太顯胡

北平成達師範學校

研究部第一班招生廣告

一、目的 以造就健全人材，促進教務發展爲目的

二、名額 四十名

三、資格 1. 曾在本校師範部及中等伊斯蘭師範學校畢業者

2. 曾在各寺教長者

3. 曾在各寺大學掛牌者

4. 曾在各寺大學肄業期滿者

四、年報 廿歲以上三十歲以下者

五、報名 自八月一日起至九月十五日止報名處在本校號房

六、考試

1. 考試科目

甲、國文

乙、阿文

丙、教義

2. 考試日期

3. 修業年限

4. 修習科目

5. 待遇

6. 校址

北平東四牌樓

（作文，釋義）
（作文，翻譯）

十月一日起在本校舉行
定爲三年

真經，聖諭，教律，教史，阿文，哲學，宗教概論，教務概論，國文，國學，歷史，地理，自然科學，社會科學，地方自治學，膳宿書籍各費均由本校供給。並每月酌給津貼。

德，8. 說色蘭，9. 太席勒格的太克畢雷。（即禱祀節二十三番拜後的讚詞）

以上的話，是禮拜人的一點常識，如果記着，就是遇着伊媽目領錯了，我們也不致備恍迷離，如墜五里霧中。因不嫌其猥瑣，特寫出以供參考。 二二，七，十， 脫稿於洛陽客次



譯 叢

伊斯蘭宗教史 (續)

士謙譯

「呀，信者！爾等當醉時，勿臨拜功

！直至爾等明白己之所言者。除旅客外，當「著勞布」時，勿（臨拜功）直至大淨。設爾等為病人，或行於途中，或爾等中一人來自窪地，或接觸婦人，而未得水，爾等其趨淨地！撫爾面，及爾手。誠哉：安拉固多赦，而多有者。」（四、四三）「爾其潔淨爾衣！」（七四、四）「遜納」於言行兩方面解明淨的儀式。

古蘭把為拜功而裝飾叫當然云：「爾等於近每禮拜室時，宜採用爾等之裝飾！」（七、三一）「遜納」解明這個裝飾當然的量數。

凡禮拜者於禮拜時當朝向禁寺（麥斯吉德哈蘭）。穆聖原來禮拜朝向「淨房」（白土穆干德斯），而後安拉命彼朝向為人類創造的頭一座房子——天房，即易補拉欣之房，其子伊斯瑪依，彼乃阿拉伯之父。古蘭有云：「爾其於出之地，使爾面向禁寺之方！爾等其於所處之地，使爾等面彼方。」（二、一五〇）「遜納」於行的方面解明非當然的拜功，即主命拜前後之副拜功，以及兩節日之會禮拜功。

「索穆」（齋戒）

「索穆」之意止住，或撇棄，即一般人所認識的

：止住嗜慾。

在伊斯蘭之前阿拉伯的「索穆」是人所共曉的：據補哈林傳說：無知時代古來石族於「阿術拉」日齋戒。於是穆聖命令此日齋戒，直至「來麥乍」齋規定了。穆聖說：「欲齋者，令其齋之！欲開，則開之！」伊補尼伊斯哈格於默示起源的聖諭中傳說：「穆聖於每年在哈拉洞坐靜一個月，那也是古來石人在無知時代的功課，而且每年於該月彼施食於貧者……」那月即是「來麥乍」月，古蘭於此月而下降，由此可知知道齋戒在無知時代，是古來石所事為功課的。安拉為齋戒而選擇了穆聖每年修道的那月，其中更有遵重差聖。安拉說：「呀，信者！於爾輩已規定齋戒，猶如於爾輩之先輩者所規定然，庶爾輩敬畏！。是乃數日，爾輩中疾病，或於旅行者，則數於另日，於能夠之者，當有一貧困者食物之贖金。彼自願為善者，則斯於彼為最佳。齋戒於爾等為最善，在爾等知曉時！「來麥乍」月吾於其中降指導人類的暨指導和分明的明證的古蘭。爾輩中現於斯月者，則令其齋之！染病或於旅行者，則數於另日。安拉欲爾輩易，不欲爾輩難，爾輩全美數目！爾輩於指導爾輩頌「安拉」尊大，庶爾輩感謝！」（二、一八三——一八五）

（未完）

回教世界

漢直問題與英印政府

(續)

海維諒

五、歐人眼目中的漢志重要

歐戰告終之時，回教世界的主要政治機關——加里法特，亦隨着戰神的形踪，退居於歷史的山后，藏隱永不出現！加利法特靈魂，將被放逐之時，一個名 Standard Sahurup 的美國人氏，因感覺加里法特的兄弟——漢志的聚集，可能為彼報仇，故作了一本名「回教興起」的著作，告訴西方的人們，漢志這種宗教式的聚集，在回教民族團結的線上，站着甚麼重要的地位。其書現已譯成歐洲各種文字，埃及學者阿查奇 A. J. 將其譯為阿文，改稱「現代回教世界」其書中，關於漢志——及加里法特各方面，不惟詳述無遺，而且使讀者發生回教前途的悲哀：今擇一二於下：

『回教的團結，立於兩個柱上，這就是根本基礎，除此而外，另無三者，(一)往麥加聖地朝天房，(二)加里法特(現已埋在歷史的泥中，諒附)』(現代回教世界，一冊，六九頁)該人，關於歐人注意蝕毀加里法特方面，發表以下的意見：

『關於了解回教團結之基礎上，多數歐人之意見

綜錯，他們惟將加里法特，認為回教團結的基柱，并未明悉漢志的重要，其實，這是團結最有力的工具，因為它的存在，各方面的回民，能互相聯絡，能發生恩愛與感情，於是回教團體方能強盛，力量方能充足且遠震，這雖是一種假想，但是事實，與其相反，(換言之，回教團結的最大基柱乃漢志)。(同上)關於漢志之重要及團結可能方面發表以下的意見：

『回教民族，藉通開的漢志大道來收取政治上的漁利，那是人人知道的，無需細言，惟提一事以佐余言，即漢志的聚集，乃回教民族的普通年期大會，在此會中，天下各處之回教專使與代表們，可能討論一切有關回教利害之問題，這些人們，施設各種方法，來保護依斯蘭的存在，并促進依斯蘭興聖教展傳之可能』。(現代回教世界，一冊，七〇頁)這個美國學者，在二十世紀之初，關於漢志所發表的意見，并不以外的歐人不知，他們早已看透了，不過他的用意是「關於毀壞回教中心及其總機關上，切不要用積極的手段，以免引起回教世界之反對

J. Stoddard Sathurup

很明白十九世紀後半期中，歐人對於毀廢回教所施的陰謀；他亦明白歐人關於漢志所設的障礙。但是那些陰謀，沒有達到完全的成功，他並不是沒聞基督傳教人們借助國聯的勢力，關於毀滅回教文化方面所散的毒藥。我們知道，基督教徒，並不是爲人道宣傳正教，他們藉宗教爲名宣傳他們的帝國主義，及鞏固個人的殖民政策。根據一般基督教之領袖及政治家之提議，一八九二年世界各國曾結下一種國際條約，根據該約，藉保護衛生爲名，漢志們多受約束



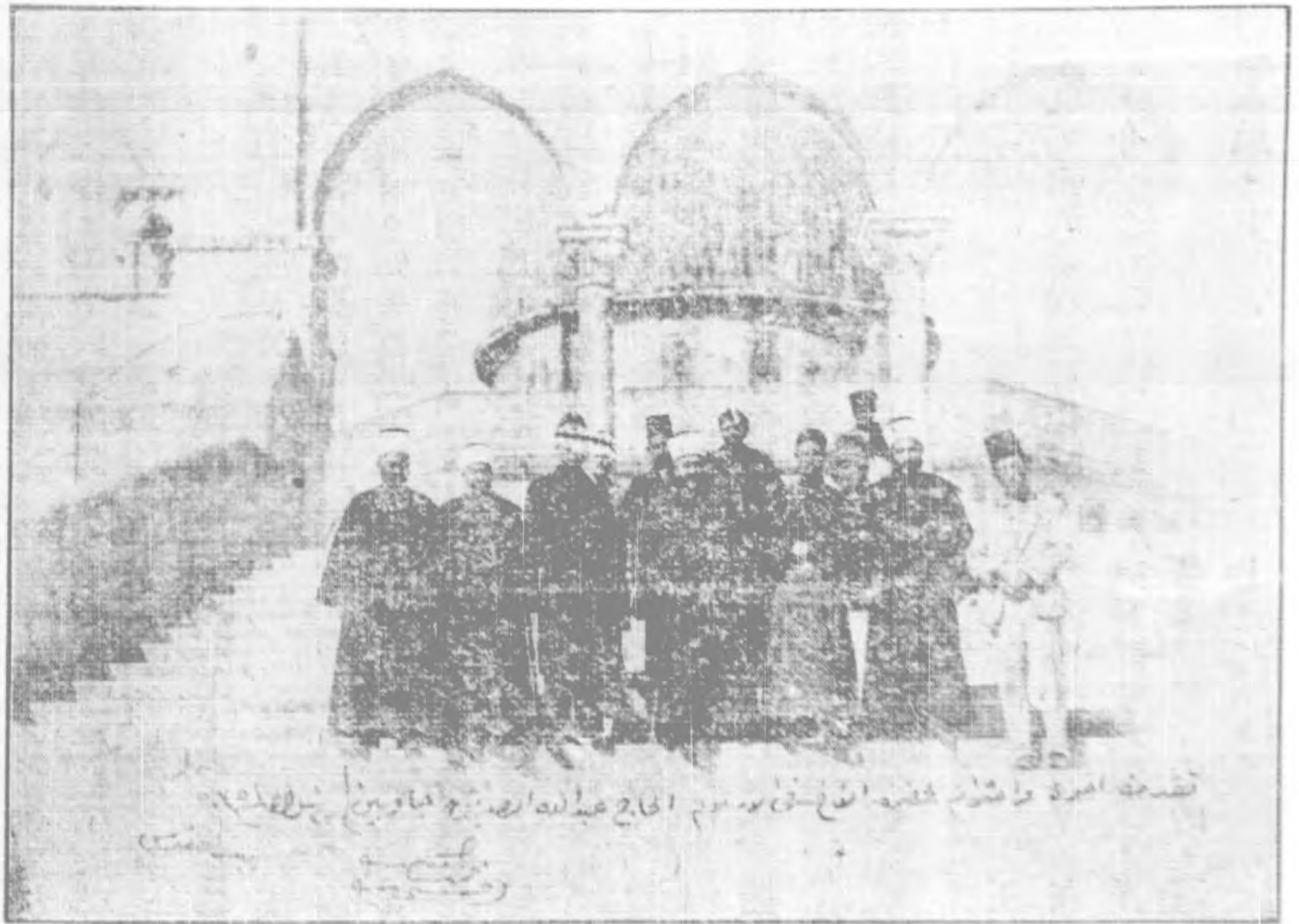
本社記者趙振武君與馬松亭阿術張潤芝先生在金塔下留影

，這種運動還在進行之中，因有這種運動作後援，故一般帝國主義及殖民政治家，關於漢志方面，亦創了各種法則，來約束回教人的自由，不惟英印政府欲藉漢志案來毀倒回教之總機關，一九一一年荷蘭政府中亦有同樣的運動，曾以漢志案約束爪哇及荷屬南洋各地之回教人民，今將個人關於該案所探得之消息介紹於下：

六、荷政府布施漢志案及其用意

一九一一年，斯樂衛克荷佛，Snowick Howe 關於荷蘭政治，在法國出版的「回教世界」雜誌中發表一篇言論，曾

勸荷蘭政府不要阻礙爪哇，蘇門搭拉及荷屬南洋各地的回教的宗教事務，恐有惹起謀叛之可能。斯樂衛克荷佛氏，乃荷政府殖民部之高等顧問，他在歐洲可列為那些有遠見，有主張的猶稽政治家之內。他關於宗教教義，因恐惹起回民的極端反對，不願明明地破壞，而使酣睡的回教信徒，在實際上感覺治人者的壓迫。因為這種原故，他在荷蘭國會中曾發數次反言，對那些主張積極政策的議員——他們主張以法律之手續禁止，或



影留者長諸及悌夫穆與下殿石懸司都古在

君武振道者記社本爲備右衛阿亭松爲者服中著則左其悌夫穆爲者京中

阻其荷屬之回教信徒，前往麥加朝覲，這種主張爲斯樂衛克荷佛不贊成，「阿拉伯民族」週刊主筆 Sheikh Al-Falah 氏關於斯樂衛克荷佛，在「現代回教世界之補記」中，曾這樣地表示：
 「學者斯樂衛克荷佛之意見：「荷蘭政府，在設立障礙，阻禁漢志上，將行錯道，尤其是阻礙爪哇及蘇門搭拉之漢志，因他們最遵守回教一切規條中之漢志規條，荷蘭政府阻礙他們，不免有危險的結果，及不安的意念發生，斯樂衛克荷佛，關於

漢志問題，力駁那些迫使政府阻礙漢志及近其道之議會們的言論，他們做了無益之事，但是將其認為有益！」（現代回教世界補記，六十六頁）

從上述之言論中，我們定已明悉外人對於漢志的理想是甚麼？而其政治大家怎樣感覺不安？他們惟願將構結回教團體的工具——漢志的聚會，用可能的方法破壞，以便他們安然過日。關於改散這種構結團體，歐洲各國人事之意見是相同的。

斯樂衛克荷佛之反對荷政府阻礙爪哇之漢志者，並不是出於誠意，或與回教同情，他所懼的就是，政府的極端手段，有惹起被治者謀叛之可能，他知道，爪哇及蘇門搭拉之回民，雖在政治上，沒有多大實力，但是他們乃回教燈光的撲蛾，並且荷屬各政治機關中，回教人辦事者亦不少，按他的意見；「政府須用方法先收滅本地回民之勢力，次以妙計毀滅回教世界之精神，他的意見與政策，使人贊揚且驚寒，贊揚者，贊物他有「周郎」之妙計也，驚寒者，驚寒我們回民之前途也，他的言論，可作我們的教訓，可作我們的警笛，今略擷一二，誌之於下：

（甲）勸政府勿用回教人員。

「政府應當棄任那些有革命性的回教人物，而尤其是委任他們服務於異教民族居住的城市，以免政府，在無形之中，成了他們宣傳伊斯蘭的佐袒！」（同上，六十四頁）

（乙）勸政府禁止爪哇回教人民與他們之回教人民在政治上之聯絡。

「他（斯樂衛克荷佛氏），無絲毫懼意地向政府提出警告，勸其斷絕爪哇人民與回教國家上的政治之聯絡！」（本書六十頁）

（丙）諷譏回教風俗，及習阿拉伯語言。

「他諷譏爪哇回民，關於宗教禮儀，風俗方面步徵埃及，哈熱爾卯特，及阿拉伯島的回民之行動並他關於彼等之勤攻精習阿拉伯國中所出之著作上，表示悲嘆！」（本書六十七頁）

（丁）監察宗教儀式及教育。

「斯樂衛克荷佛氏，激勵政府禁止在聚禮講演中，頌歐思滿朝之王，並請監視宗教教育，以致回教聯合性物絕滅，在他的意見之下宗教教育，完全限於禮拜之儀式，及小淨之破壞等事而已。他呈請裁去回教律中的，「神聖戰爭」之課程！」（同上六十七頁）

最後關於斯樂衛克荷佛理想，舍吉布阿爾色蘭 Shukib Arsalan 發表以下的批評：

「總之，這個所謂主張中正之人，亦欲絕滅荷蘭治理之下的回教遺蹟，並欲由回教教育中，擠出那些有民族自衛性的氣味」(本書六十七頁)。由是觀之，我們可知歐人謀害我回之設計之一般矣。

七、結論

以上所述一切；乃名人要言，詳載於有根據的名著之中。荷蘭本非強國，但對於蝕壞回教團體亦不遺餘力，她亦利用漢志，作破壞回教聯絡之工具。今彼雄視全球之霸王——大英，又何能輕放棄呢？因他知道，印度乃回教信徒最多之國，宗教熱潮很高，力量人材亦很充足，苟不以妙計剝削其團結之實力，則將來彼必難安枕高睡。漢志案之施行，及

應時的修改，乃使回教致於死地之妙計，將來回教世界之命運如何？記者不敢預言，但是荷回教世界無一定之政治中心，則回教必難與歐強對立，那時惟

北平成達師範學校師範部 第四班招生廣告

一、名額——一年級新生四十名

二、資格——十六歲至二十歲曾在高級小學畢業或有相當學力者。

三、報名期限——自即日起至八月十五日止。

四、試驗——

1. 科目：國文，數學，常識。

2. 日期：報名截止後，另行公告。

五、待遇——膳宿由本校供給；書籍，制服，概歸自備。

六校址——北平東四牌樓

先將其克服，讓我們團結起來將其追擊，讓我們拼命地與其肉搏，至死不休，以便保存回教文化的不滅！ 八月、二十五、草於德里回教國民大學

棲於鐵蹄之下咽泣！歷史告訴我們，政治不興的國家，決無文化的發生，心理不健全的民族，決不能團結起來，主義不一致的黨派，決不能立樹大展的基礎。我們回民的振興，在政治勢力的復活；回教文化的復活，在民衆一致的犧牲，依斯蘭樹的培植，全賴回民的肥血！將來的世界的光明！在破除霸道的黑幕。你們的生存，由爭扎中可得，帝國主義的魔王，乃回民的大敵，須

專 件

成達師範學校致全國回教學校團體清真寺書

敬啓者：郵程遠阻教益罕親，每企芝輝，良殷藻頌！吾教傳入東土以來，飽經政治上社會上無數事變，仍能屹然存立，億兆教胞，不致誤入歧途者，不可謂非歷代各方阿衡，含苦茹辛，繼續領導之功也。顧可惜者，舊日造就師資各機關，大都因陋就簡，課業未臻完善；故其所造就者只曉經義，不諳世務，往往不適時代之需，致施行回民自治之清真寺，遂漸與社會分離，陷於孤立狀態，治世之宗教，反日趨於逝世消極之途，殊可慨也！

邇者，世界大勢，迥非昔比，學術逐日昌明，百業與時俱進，阿衡爲一方回民領袖，對於該地應興應革事宜負有

統籌全責。故於教務之外，教育實業及其他社會事業之興辦，均屬刻不容緩之急務，倘學識囿於一隅，遇事必感困難。近年各處學子，洞悉癥結，輒欲得一適合時代需要之新組織，相與研究其間。然負笈有心，投學無地，壯志不遂，良用歎然！

本校誕生，卽以造就師資發揚聖教爲職志；內分小學師範研究三部，小學部課程，悉遵部章；師範部修業六年，專收高小畢業生，養成升學深造及服務宗教人才爲鵠的，師範部現已招足三班，第一班已於去歲畢業，一部送埃留學，一部派往西北及內地工作。本年度除照例添招師範部第四班外，更爲完成本

校學制系統及適應社會需求起見，爰自去歲動議，籌措經費，延聘名師，擬在最短期間，開辦研究部，專收吾教中等師範畢業生，及各寺大學挂幃成名之青年阿衡，授以高深教理，暨社會應用之知識及技能。適蒙埃及國王福阿德，應本校之請，特派開羅愛資哈爾大學篩海賽爾德，及篩海伊伯拉欣兩教授，兼程來華，襄理本校教務，並主講各部阿文及教義課程；將來各部學生鍛鍊有成，小之可以領導一方，促文明之進步，大之以宣化全國擴吾教之真傳，而教育實業自治諸問題均可迎刃解矣。

惟茲事體大，非一手一足之烈所能為功，尤非一回民團體所能獨任，發達滋長，胥待羣策羣力共同邁進。

諸公熱忱卓識素所欽崇，茲奉研究

部師範部招生廣告數份，務請

費神查照，代為張貼，並希精選學生，逕函保送，經本校審核合格，即可免試入學；但有志投考研究部生，多已成年，仰事俯畜，家庭之負擔已重，往往因經濟艱困，而畏難不前，殊堪痛惜，務希對於保送該部學生特予以經濟援助，俾得安心向學，尤所欣盼；事關吾教前途，倘荷鼎力倡導，以成新闢之路，而樹久長之基，曷勝感頌之至！此致

諸君	<p>想知道回教的</p> <p style="font-size: small;">精神道德，宗教教訓，生活規律，</p> <p>請看穆民教訓！</p> <p>卷一卷二，已出版</p> <p>每冊各售大洋五角。</p>
成達師範出版部啟	

北平 駐業公會 第八坊 回教臨時難民收容所收支清冊

序

計開

逕啓者，敵所以中日作戰，事實

所需，組織收容所一處，收容難

民，爲期一月，計由五月二十五

日起，至六月二十四日止，共三

十天。今幸時局平定，難民老

幼先後用汽車送還本鄉，謹將經

過收支狀況，以及各慈善家所助

物品，詳細列左，人手一篇，俾

供參閱。此啓。

附啓：

一、難民安適，並無死亡。

二、本所對難民，老幼飯後多令

赴樹蔭下納涼，以祛疾病。

三、洋車夫發給出入門對號牌，

每日均出門拉車，約三十餘

人。

四、小生理，本所借本，早借晚

歸，計桑椹，杏，櫻桃，洋

櫻等。

五、老幼均先後用汽車送回通縣

清真寺內，點清行李並將名

冊交該寺存查。

收入項下

中華慈幼會 助洋三十元

馬興 助洋五角

無名氏 助洋五角

王麗泉 助洋一元

孫芝山 助洋七元

大亨醬廠 助洋四元

王乘金 助洋五元

楊煥臣 助洋二十吊

張西園 助洋十元

馮掌櫃 助洋十吊

馬德海 助洋一元

劉掌櫃 助洋二角

馬龍管 助洋十四吊

吳先生 助洋四吊

王永和 助洋二十四吊

周啓祥 助洋十吊

丁幼堂 助洋二十吊

楊福瑞 助洋二吊

馬德山 助洋五角

張殿明 助洋三角

陳長瑞 助洋五角

白綠(全院) 助洋二十三吊

杜德海 助洋一元

吳少亭 助洋六吊

馬連成 助洋六吊

周兆鳳 助洋五角

甘國祥 助洋五角

魯德明 助洋一元

侯耀然 助洋一元

尹國興 助洋一元五角

唐德祿 助洋十四吊

劉寶珊 助洋二元

錢榮 助洋五吊

馬恩榮 助洋二元

劉寶山 助洋二十四吊

趙玉珍 助洋五元

馬德貴 助洋二角

卞長順 助洋一元

馮太太 助洋六吊

鐵三爸 助洋二角

李大爸 助洋一元

魯清 助洋三十吊

德順隆 助洋一元

吳六太太 助洋五角

杭玉林 助洋五角

劉子明 助洋五角

錢崑 助洋三十吊

錢永壽 助洋二角

李文通 助洋八吊五百

霍爸 助洋十吊

黃十爸 助洋二角

李春洪 助洋五角

何小廷 助洋五角

閃瑞林 助洋二元

馬太太 助洋五吊

山百如 助洋一角

陳爸 助洋一吊

楊岳川 助洋四吊

李國康 助洋四吊

張先生 助洋二吊

文先生 助洋五角

錢三太太 助洋八吊

楊老爸爸(馬行) 助洋五角

錢凱(牛奶行) 助洋一元

李五爸爸(馬行) 助洋五角

宛二爸 助洋四吊

計爸(全院) 助洋十吊

裕民煤廠 助洋三角
 薛八爸 助錢二吊
 李四爸 助錢四吊
 李二爸 助錢六吊
 周老太太 助錢五角
 徐 爸 助錢六吊
 海德貴 助洋三角
 洪爸(魚行) 助錢十二吊
 甄小庫 助錢五吊
 劉三爸 助洋一角
 沙 榮 助錢十吊
 陳五爸(炮肉) 助洋一元
 楊大爸 助洋一元
 馬德山 助洋五角
 穆文海 助洋五角
 麟 記 助洋五角
 麻文元 助洋二角
 魏馨號(全院) 助錢三十六吊
 戴朝尊 助洋一元
 彬興骨局 助洋一元
 王啓文 助洋五角
 安德順 助洋五角
 馬老爸(榮行) 助洋五角
 白三爸(蘆子) 助洋三角
 于德水 助錢三十吊
 常永福 助洋三角

鐵玉明 助錢二十吊
 鐵洪爸 助錢二十吊
 胡大爸 助錢十吊
 杭玉山 助錢二十吊
 黃恩有 助洋一元
 夏文生 助錢十吊
 楊廣福 助洋一元七角
 楊殿華 助錢十吊
 楊寶珍 助洋五角
 薛 祥 助洋五角
 尹德山 助洋一元
 李羣山 助洋四角三分八厘
 劉進奎 助洋二元
 王永祥 助洋一元
 戴朝臣 助洋一元
 王啓祥 助洋一元
 孫三龍 助洋五角
 穆德元 助洋五角
 錢 其 助洋五角
 高惠清 助洋二元
 鍾永祿 助洋二角
 王慶龍 助錢六吊
 李三爸 助錢五吊
 陳 爸 助洋五角
 沙宅(全院) 助錢二十一吊
 陳老爸(紅門) 助洋五角

馮 珍 助錢十吊
 鐵四爸 助錢十吊
 尹連仲(全院) 助洋五角
 藍四爸 助錢十二吊
 趙 桐 助錢四十七吊
 沈友三 助洋五角
 王玉瑞 助洋一元
 戴朝俊 助洋一元
 陳振芳 助洋一元
 王永亮 助洋五角
 魯鴻林 助洋一元
 杭玉成 助洋五角
 馬國瑞 助洋五角
 戴朝恩 助錢十二吊
 來先生(同和軒代交) 助洋一元
 錢 祥 助洋五角
 馬耀如 助洋一元
 王三姑孀 助洋一元
 無名氏(王德春手) 助洋三元
 上斜街鹽店牛鍋房 助錢四百吊
 夏德海 助洋一元
 戴慶隆 助洋二元
 錢 春 助洋一元
 孫仲明 助洋一元
 陳長清 助錢十吊
 錢 山 助洋一元

錢 海 助洋一元
 大興店牛鍋房衆位 助洋二元
 閃瑞友 助洋一元
 陳申芝 助洋一元
 麻英壽 助錢二十五吊
 李羣山 助洋五角
 駝行同人 助錢十吊二
 鐵寶珍 助洋五元
 白太太(永審胡同) 助洋二元
 戴太太 助洋一元
 馬壽臣 助洋五元
 楊子雲 助洋五元
 閃瑞桐 助洋一元
 沙三太太 助洋三元
 王啓榮 助洋五元
 張六太太 助洋一元
 糧食店銀行衆位 助洋二元
 王席儒 助洋一元
 王四爸(厨行) 助洋一元
 三義骨局 助洋一元
 楊德全 助洋一角
 以上共入 洋一百六十八元八角
 錢一千〇八十一吊五百文 合
 洋二千零六元六角三分
 總共收入 洋一百九十元〇四角
 三分 (未完)

特載

西北之行

(續)

馬鏡貴

十二月六日彥倫等四人起程，余等送至袖川門外之握根橋，是日恰逢聚禮，相約往繡河清真寺禮拜，阿訇馬儒林君，馬君年二十七歲，爲人和藹，關心教門教育尤爲熱心而其研究性求知志願，更爲人所不及，初年曾習工業，繼而從事政治，當此階段中，經文知識早已諳熟，無時無地不動攻於宗教，既而甘變起民事亂，便放棄故業，而受聘爲阿訇，繡河清真寺，本一規模不大教民稀少之寺，但經其整頓大有可觀；不意彼求知心盛熱，聞成達辦專修班之消息，遂求得其父母口喚，意欲投考，曾請甘肅回民教育促進會及馬雲石君介紹，二次介紹函件，當余在成達母校服從，業經見過，祇專修部目今未能實現，彼焦急萬分，曾私人奉函唐校長，請求收納，並決辭教長之職，以備赴平，（至開齋節時已正式辭職云）余此次調查蘭州回民概況，多賴馬君及馬吉軒之襄助，彼爲教之熱忱可知矣！

當日馬阿訇及寺中教民堅請余等講演，余以爲初至甘地，人生地疏，言語必當慎審，又因當此甘

人注意余等正熱之時，理應解釋余等赴甘辦學之旨趣，俾明真相，遂應其盛意，略紓數點：A. 倡辦回教教育之必需，B. 介紹北平成達師範真況並請回民子弟投考，無任歡迎。余等此次赴甘專辦回民教育，先自小學辦起，冀在灌輸宗教常識喚起民族意識——解除歷年西北人民之最大癥結（回漢彼此不諒解）致起無謂衝突及犧牲，引起正當之國家觀念等語。

十日余等往謁教育廳長水楚琴先生（水君名梓字楚琴，榆中縣人）彼曾充安徽省政府秘書長，當馬雲亭任主席時。自邵力子任甘省主席，始被委爲省委員兼教育廳長，對於教育頗稱熱心，不過因學潮曾呈請辭職未果，至今甘省教育仍稱沒有辦法。

蒙其接見，相談一小時，余等先報告此次赴甘辦教育之旨趣，在求回民之知識提高，化除回漢之隔閡，引起教民之民族意識及國家觀念，彼頗表同意，並謂回教之文化固高，如天方性理等書與儒家頗有相同之點，惜近年教民少事闡揚，頗足痛惜。余繼謂：欲闡揚回教之文化，確立正當之信仰，溝通回漢之情感，先決條件，厥爲興辦回民教育，俾增高其知識，闡揚其文化，自可減却回漢之分崩，滅絕他人之煽惑，此事不但回民當早日覺悟，即政

府當局教育領袖，更當竭力倡導，輿談至此，不禁發出以下之論斷：

1. 教育故有其普通性，但為適應環境，就於民情，其特殊性，決難否認，回民教育的立場是回教民族，其特殊的教育目的有二：A：根據教育部之教育宗旨以適應黨國，B：須本其特有立場以適應回教。如回民知識提高，組織固牢，更加國家觀念之確立，自為國家之生力軍，優秀民族，總理之所以高唱民族自決即此也。
2. 根據以上教育旨趣，回教教育之課程，學校組織，章程至少應有以下之規定：
A 課程應添回教之課程，以提高其宗教意識。
B 學校應設有教導部，以領導學生高尚之信仰。
- C 回教紀念日應允許舉行宗教儀式及例假。
D 星期例假應改為回教之聚禮日（星期五），庶予以聚禮之機會。
3. 按所述之特性，教育當局應加以體察，予以多方便利，尤以占三分之一的甘肅省回民教育，我想熟諳回教詳情熱心回民之似廳長者，當有周詳之預計也。水廳長繼之曰：

『甘肅省回民教育，近年尚有進步，歸回民教育促進會統治，教廳鑒核督促之。至於課程聞以前曾有經文，後來令之取消，日昨接教育部命令初級中學每週至少添第二外國語三小時高級中學五小時，小學亦按其情況酌量增設，按第二外國語係指回文蒙文日俄等而言，（只摘其二）若以其他功課較之則初中每週時數最多者為國文(一)英文(二)算學(三)高級中學每週無過五時者，若按每週教學總時間論初中平均三五小時（回文有占十一分之一之可能）高中有三六小時（回文有六分之一之可能）可見政府之關心發揚中國各民族之文化也。在可能範圍內，回民學校，可添阿文；至於星期例假之改，當更無問題，星期日放假，亦非中國所固有，不過隨諸耶穌教而已。……』更對余等加了不少的獎勵及勗勉的言語，最後談起他任教長的苦衷等……。

今天得到的結果，真是在預料之外，不過請求教廳飭令臨夏教育局及甘肅回民教育促進會襄助我們共同辦理學校事，未得其正式允許，須上文呈請經其廳務會議通過，留有案存，行文命令會方為有效。思之所言非虛歷數日便上呈文，其意無非述說回民教育在西北之急需，及呈請事宜，歷一週後揭露批示，其後余赴臨夏教育局，亦聞公事早至矣。請其所題學校匾額，逾三四日，便遣人送至余等寓所云。

（未完）

調查

濟南市回民狀況

(續)

黑應林

十一 堤口莊清真寺

堤口在城之西北六七里，全村約百餘戶，其十之八為回民。清真寺在該村之西端，建於有清之初。大門東向，進大門正前為月台，周圍磚砌花牆，上有連廡大殿三大間，右首北屋三間為阿訇室，左首南屋三間為沐浴室。寺中惟有阿訇一人總理寺務。現任阿訇為楊廷氏。寺中有地數十畝，以為寺中全年經費，及阿訇養膳。惜該地教務不振，莊嚴之寺，平時禮拜者，除阿訇外，無他足跡焉。

十二 藥山清真寺

藥山在城之北稍西，距城十二華里。其附近居民約四五十戶，回民可占半數。清真寺在山之半坡，建於民國之初。寺中極簡陋，僅有洋瓦屋七八楹。寺中惟阿訇一人，且常出外了事，余因調查該寺之情形，曾兩次到寺，皆門閉戶鎖，故其詳細情形，無從探悉。但觀其冷落之寺院，淒涼之景況，其經費之困難，教門之頹敗，概可想見也。

附女寺

濟地尚有清真女寺三處。一在北大寺北鄰，該寺較為完全，有大殿沐浴室師娘住室，其經費由北大寺供給，現任為張師娘，每日禮拜者十餘人。一在飲虎池之北，原為楊氏私產，因無人承繼，故改建為女寺，該寺僅有大殿及女學屋六七間，現任為馬師娘，教有女生二十餘，每日來寺禮拜者，亦不下十餘人。一在北大槐樹，該寺為本莊殷實之戶，集資創辦，僅有房屋五間，經費全係捐募。現任為崔師娘，平時絕無禮拜者僅齋月始有三五位焉。

3. 回民生活狀況

濟南回民生活之情形，與各地無甚差異。居城埠者大半經商，住村莊者悉數務農。商業以鮮貨為最多，城頂街之行棧舖店，萬子巷之鮮貨攤，多半為回民所經營。其肩挑貿易，沿街叫賣，尤以回民為多數。其次則為麪食舖及飯館，面食舖以燒餅饅頭之類居多，飯館則多係家常便飯，其能包辦教席，中西宴筵者，僅十餘家而已。再則為屠業，夏季尚少，入冬宰牛羊者，達數十家。鮮魚鮑魚業，亦大半為回民所操持。其餘若蜜菓店，小雜貨店，乾貨舖，油店，藥舖等，均有經營者。總之回民之業商，因資本短少，故無甚大商店，率皆小本經營，

奔跑勞動。而所獲利益亦甚微，僅足糊口而已。農民多半為自耕自種之小農戶，其上等之家三四十畝者，概不多見，一二十畝之中等戶為最多，種三五畝之貧寒者，亦復不少。農商而外，尙有工業，亦可補助生活。其清貧之家，尙有賴此為生者。工業維何？即織髮網之女工及裝洋火之童工是也。該項女工及童工。其所得之工資，頗足自給而有餘裕，是以貧寒之家，令其子女入廠工作，以維持其生活，可免凍餒之虞矣。雖然於生活方面，裨益匪淺，而於教育上不能不受影響，因兒童既達學齡，不令其入校讀書，以求智識，為救目前之痛苦，而迫之入廠工作，以致兒童失學，智識簡陋，濟地回民教育之不振，此亦最大之原因也。

4. 回民之教育狀況

濟南之回民教育，近十餘年來，始逐漸發達。然僅就普通教育而言。其宗教教育，則毫無進展。市立或非回教所設立之學校，固無論已，即回教人所辦之學校，亦無教義一門，誠為憾事。茲將各校所有回教肄業之學童概數，開列於後：

1. 私立金氏小學 該校校址，在西關徐家花園，為金汗青氏（回教人）所獨設。每月經費四百元，皆

為金氏一人担負，學生共二百餘人，除有最少數漢教學生外，悉為回教生，此為濟南容回教生最多之學校也。

2. 私立化育小學 該校校址在上新街，為紅卍字會所設，學生約二百餘人，其中回教生約占三分之一。

3. 省立第二實驗小學 該校校址在製錦市街，距西關稍遠，因該校有悠遠之歷史，宏大之校址，優美之名譽，所以多往就之者，該校學生凡四百餘名，其中回教生可占十分之一。

4. 私立新育初級小學 該校校址在永長街，為馬驥良氏（回教人）所經營，每月經費三十餘元，全為馬氏所籌劃，學生百名，悉回教生。惜課程中缺乏教義一門，不能灌輸小學生以宗教智識，誠為憾事。

5. 市立第六初級小學 該校校址在西關桿石橋街，有學生八十餘名，悉數為回教生。

6. 市立第十二初級小學 該校校址在南大寺內，是以無一外教生，約計八十餘名。

7. 區市第五初級小學 該校校址在堤口莊，學生八十餘，回教生可占三分之二。

8. 私立清真小學 該校校址在南關清真寺內，其經費由該寺公款項下支付。惜教授不良，來就學者，不甚踴躍，回漢學生共不過二十名。

9. 市立第五小學 該校校址在三里莊東，距西關頗遠，因該校名譽之關係，回教生亦有十餘名往就之者。

10. 市立第一小學 該校校址在魏家莊，僅有回教生七八名。

此外尚有市立第一第二第八第十五等民衆學校四處，皆在西關一帶，晚間授課三小時，乃為失學之成人及無力求學之兒童所設。合計之亦不下三百人。

就上觀之，回教在小學肄業之學童，約千名。其中男生可占十之八九，女生僅有十之一二。至於中等學校肄業者，為數至微。其受業於大學者，僅二三人而已。

5. 回教團體

回教公會山東省分會為濟南唯一之回教團體，該會成立於民國十六年，革命軍北伐成功之時。初設於徐家花園唐柯三寓所，後遷於北大寺南院內。該會組織係委員制，設委員長一人，及常務委員三

人，以下設總務、宗教、教育、公益、出版、籌股。會員初不過四五十人，現已增至百餘人。惟該會因經濟困難，對於所擬計劃——設立中阿文學校，以改良宗教教育也。舉辦工廠，以振興實業也。發行刊物，以廣宣傳也。設立圖書館演講所，以啟迪民智也。禁禁諸大端，迄未實現，誠屬憾事。但對於簡易而急要之工作——如殯葬執照，由會承辦，可免喪戶直接向公安局呈遞公文之煩。呈請另設屠宰場，可不致與漢教屠業相混淆。設立識字牌，為普及教育最經濟之方法。諸如此類，尙著成效。惟仍望會員諸公，勿以些微之功績而自以為滿足。對於原擬計劃，務祈設法籌畫，次第實現，方無愧為全省之回教團體，會員諸君，其共勉旃。

一三五一、蓋代日、脫稿

伊蘭斯名勝

完全照像片，
附有說明書，
每集十二幅，
只售二元四。

紀事

北平成達教授來華確息

八月五日到上海

本報特訊：埃及愛資哈大學遴選成達教授，舉行會考各節，業誌本刊本卷第十七期記事。茲據該校負責人云：頃接埃及愛大校長電，報告教授兩員，將於八月五日乘康特羅素 Conte Rosso 號義國郵船抵上海云。

原電如下：

「北平東四牌樓成達師範學校代理校長馬松亭先生鑒：愛資哈學者篩海賽爾德，埃爾德里 Sheikh Sayyd Eldly，及其眷屬；與篩海伊伯拉欣，法非爾 Sheikh Ibrahim Fefefel 二員，將於八月五日乘康

特羅素號抵上海，秋季開學前，准可到達北平」

又據留埃的學生王世明君函稱：賽爾德教授之眷屬爲其夫人一人與女公子四人云云。

成達師範學校接得是頃消息後，一方面爲賽伊二氏籌備住處，除在校中掃大房三數間作爲二預備室外，並於校外妥覓住宅一所，以爲居眷屬之用。一方面籌商派赴上海歡迎二氏人員之人選及應用什物之設備云云。

成達專修部改研究部

本報特訊：成達師範學校將於暑期後，實施其專修部計畫各節，已載本刊本卷第十六期。茲據該校當局談稱：該校校章，於師範部之上，原有研究部之規定，今爲完成該校學制起見，已決定將正在計畫中之專修部，實行改爲研究部，並於即日起，開始招生云。

埃及艾資哈 Al-Azhar 大學已成立中 及 國學生部

開羅通信云：中國學生部已于遷都一三五二年一月八日即一九三三年五月二日正式成立，部長委為沙國珍先生云。

陝 西 ● 發起伊斯蘭閱報室 ●

西安通信云：此間月華分銷處主任馬宗祺先生等，約集同志，在大學習巷七十五號明初製藥社內，附設西京伊斯蘭閱報室，以啓迪民衆知識，發揚正教真義。並於室內附設民衆常識訓練班，以期逐漸灌輸常識。希望各地教親，將出版物品捐贈該閱報室，則吾鄉民衆，受惠多矣云。

廣 西

● 柳州禮拜堂設明德小學 ●

柳州通信云：本市教親翁永修等廿餘人，鑒於經義不彰，教務不振，特提倡創辦基礎教育於本市禮拜堂。本年二月三日，(即正月初九日)經全體教友開會議決，在堂內附設明德初級小學校一所，招學生四十名，分級教授，一律不收學費，

惟書籍紙筆，由學生自備，敦請馬君介甫主持校務，業於國歷二月十七日(即正月廿三日)開學。並已呈請教育局立案。所有課程，除依部定小學校章程辦理外，附加阿文一科。庶畢業之後，既有投考高小之資格，而宗教之常識亦能領略過半。吾柳教民子弟，又多一求學機會矣。

綏 遠 ● 馬松亭阿衡之行踪 ●

馬松亭阿衡自上月底由濟南回平後，即搭乘小包特別快車過往寧夏，謁晤該校董事長馬少雲主席，面陳護送留埃學生經過，及成達師範今後之一切事宜。茲接馬氏由包頭來函，謂：本月一日安抵包頭；將於五日乘長途汽車赴五原，改乘驛車赴鄧口；馬董事長則派汽車赴鄧口迎接等語。計程馬氏將於本月中旬可抵寧夏云。



本刊收到海內外教刊一覽表

AL-GISAS No. 30

العلماء No. 105

العلماء No. 441

العلماء No. 132

Islamic Review Vol. 21, No 7

新到 阿文新讀本

——初級第一冊——

這讀本，是雲南馬占魁阿衡，根據埃及出版之引蒙讀本編輯而成的，字跡清楚，取材豐富，並且將又中草字集成小字典，列於書末，以便學子考查，其優良之處，難以盡叙，誠初習阿文者之良好範本也。

——定價大洋五角——

成達師範出版部代售

月華 (第五卷第十九期)

編輯者 北平月華報社
 發行者 月華報社發行部
 發行所 北平東四牌樓路西
 成達師範出版部
 電話東局二五九〇

訂閱價目表 郵費在內

類別	每冊	半年	全年
國內	三分	五角六分	一元
國外	全年華幣三元		

一、報資先付，空函不寄。
 二、郵票代洋，照九五折。

重訂廣告價目表

地位	面積			期數			全年
	全	半	四分之一	三	半	全	
底皮外面	八元	四元	二元	二十五元	十二元	七元	七十五元
底皮裏面	六元	三元	一元	十五元	七元	四元	四十五元
封皮裏面	四元	二元	一元	十元	五元	三元	三十元
文內	二元	一元	五角	五元	二元	一元	十八元

一、圖畫製版，價目另議。
 二、刊資先付，全年可分二次交。
 三、特別廣告，請來社面議。

北平西北公學中學部招生簡章

- 一、年級 (一)三三制初高中一年級新生 (二)三三制初中二三年級及高中二年級編級生
- 二、學額 (一)初高新生額定各五十名 (二)編級生每年級各十名
- 三、資格 (一)報考新生須高級小學畢業或有同等學力者 (二)報考編級生須曾在初中二三年級高中一年級修業期滿得有證書或成績證明書者
- 四、年齡 (一)新生以十二歲至十七歲為度 (二)編級生以十四歲至二十歲為度
- 五、報名日期 自即日起至考試前一日止每日上午八時至下午六時
- 六、報名手續 攜帶四寸半身像片一張及畢業或修業證書及成績證明書繳本校驗收由校中給予收據以憑應考報名費半元錄取與否概不退還
- 七、考試日期 八月十日
- 八、考試科目 (一)新生試國文數學及常識測驗 (二)編級生試黨義國文數學英文歷史地理博物 (高一新生暨初三高二編級生加試理化)
- 九、報名及考試地點 北平彰義門內牛街本校
- 十、入學手續 錄取各生 (一)須於開學前一日來校報到 (二)填寫入學願書 (三)由保證人填具保證書簽名蓋章 (四)交保證金拾元畢業時退還
- 十一、課程 一切課程除遵照教育部定章外每日加授精神體育一小時 (但軍回教人可以選修) 又為適應將來實際需要高中每週選修回文或蒙文二小時
- 十二、費用 學費免收每學期(一年以二學期計算)只收宿費六元通學生免收雜費二元均須於每學期開始以前如數交納但期考列前三名或確係家寒或由甘肅青海等省遠道來學者得量為減免其費用
- 十三、伙食 由校中覓人承辦每月約在六元餘其不願在校用飯者聽
- 十四、用具 凡書籍紙筆制服及一切應用物品概歸學生自備其有特殊情形經董事會特准者得享助學金待遇
- 十五、附則 (一)不限宗教一律招收 (二)本簡章有未盡事宜得隨時修正